



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 12100-2:2004/A1:2010**  
**01-marec-2010**

---

JUfbcghlfc^j !'Cgbcj b]dc^a žgd`cýbU`bU YU`bU flcj Ub`U!'&"XY.'HY b] bU  
bU YU!'8cdc`b]c`%fGC`%&\$\$!&\$\$' #a X%&\$\$- Ł

Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles - Amendment 1 (ISO 12100-2:2003/Amd 1:2009)

Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze - Teil 2: Technische Leitsätze - Änderung 1 (ISO 12100-2:2003/Amd 1:2009)

Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2: Principes techniques - Amendement 1 (ISO 12100-2:2003/Amd 1:2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ca6bc24-071d-4216-ab20-7563e09e3d86/sist-en-iso-12100-2-2004-a1-2010>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 12100-2:2003/A1:2009**

---

**ICS:**

01.040.13	Varstvo okolja in zdravja. Varnost (Slovarji)	Environment and health protection. Safety (Vocabularies)
13.110	Varnost strojev	Safety of machinery

**SIST EN ISO 12100-2:2004/A1:2010**      **en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 12100-2:2004/A1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ca6bc24-071d-4216-ab20-7563e09e3d86/sist-en-iso-12100-2-2004-a1-2010>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 12100-2:2003/A1**

June 2009

ICS 13.110

English Version

**Safety of machinery - Basic concepts, general principles for  
design - Part 2: Technical principles - Amendment 1 (ISO  
12100-2:2003/Amd 1:2009)**

Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes  
généraux de conception - Partie 2: Principes techniques -  
Amendement 1 (ISO 12100-2:2003/Amd 1:2009)

Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe, allgemeine  
Gestaltungsleitsätze - Teil 2: Technische Leitsätze -  
Änderung 1 (ISO 12100-2:2003/Amd 1:2009)

This amendment A1 modifies the European Standard EN ISO 12100-2:2003; it was approved by CEN on 13 May 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/GENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ca0bc24-071d-4216-ab20-7563e09e3d86/sist-en-iso-12100-2-2004-a1-2010>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Foreword.....	<b>3</b>
Annex ZA (informative) Relationship between this International Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC .....	<b>4</b>
Annex ZB (informative) Relationship between this International Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC .....	<b>5</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 12100-2:2004/A1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ca6bc24-071d-4216-ab20-7563e09e3d86/sist-en-iso-12100-2-2004-a1-2010)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ca6bc24-071d-4216-ab20-7563e09e3d86/sist-en-iso-12100-2-2004-a1-2010>

## Foreword

This document (EN ISO 12100-2:2003/A1:2009) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 199 "Safety of machinery" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 114 "Safety of machinery" the secretariat of which is held by DIN.

This Amendment to the European Standard EN ISO 12100:2003 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directives.

For relationship with EC Directives, see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

[SIST EN ISO 12100-2:2004/A1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2a61-071d-4216-ab20-7563e09e3d86/sist-en-iso-12100-2-2004-a1-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2a61-071d-4216-ab20-7563e09e3d86/sist-en-iso-12100-2-2004-a1-2010>

### Endorsement notice

The text of ISO 12100-2:2003/Amd 1:2009 has been approved by CEN as a EN ISO 12100-2:2003/A1:2009 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this International Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC

This International Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 98/37/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**WARNING:** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12100-2:2004/A1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ca6bc24-071d-4216-ab20-7563e09e3d86/sist-en-iso-12100-2-2004-a1-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ca6bc24-071d-4216-ab20-7563e09e3d86/sist-en-iso-12100-2-2004-a1-2010>

## **Annex ZB (informative)**

### **Relationship between this International Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC**

This International Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**WARNING:** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

## **iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 12100-2:2004/A1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ca6bc24-071d-4216-ab20-7563e09e3d86/sist-en-iso-12100-2-2004-a1-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ca6bc24-071d-4216-ab20-7563e09e3d86/sist-en-iso-12100-2-2004-a1-2010>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 12100-2:2004/A1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2ca6bc24-071d-4216-ab20-7563e09e3d86/sist-en-iso-12100-2-2004-a1-2010>



# INTERNATIONAL STANDARD

# ISO 12100-2

First edition  
2003-11-01

**AMENDMENT 1**  
2009-06-01

---

---

## Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design —

### Part 2: Technical principles

#### AMENDMENT 1

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)  
*Sécurité des machines — Notions fondamentales, principes généraux  
de conception —*

*Partie 2: Principes techniques*

<https://standards.iteh.ai/standards/2ca6bc24-071d-4216-ab20-7563e09e3d86/sist-en-iso-12100-2-2004-a1-2010>  
AMENDEMENT 1



Reference number  
ISO 12100-2:2003/Amd.1:2009(E)

© ISO 2009